

Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

tel.: 321 748 111

e-mail: sprava.budov@mukolin.cz

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):
Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 119058/25-jir
Spisová zn.: OSBN nebyty 28019/2025

Vyřizuje: Eva Jiroutová
Telefon: 321 748 268
E-mail: eva.jiroutova@mukolin.cz

Počet listů: 4
Příloh/listů: 0/0

Datum: 16.10.2025

DODATEK Č.2

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené místostarostou města Bc. Romanem Šulcem

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajímatel**)

a

Ambulance – Kolín spol. s r.o.

zastoupená jednatelem MUDr. Dušanem Beranem

se sídlem Hatě 12, 281 44 Bečváry

IČO: 24178403

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 2

ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství
ze dne 30.08.2011

- 1) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 **se vypouští** tento text čl. III. „**Výše a splatnost nájemného**“ smlouvy:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v 2. nadzemním podlaží domu č. p. 764 na parcele st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV, bylo stanoveno dohodou stran ve výši **99.675 Kč/rok** (1.500 Kč/m²/rok) a nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od 01.10.2017 v pravidelných měsíčních splátkách nájemné **8.306 Kč** měsíčně spolu s měsíční zálohou na služby spojené s užíváním těchto prostor **6.400 Kč**. Celkem je tedy povinen nájemce hradit pronajímateli měsíčně částku ve výši **14.706 Kč**, a to tak, že měsíční splátka musí být nájemcem pronajímateli uhrazena nejpozději do 25. dne příslušného měsíce na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391300302** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání ve 2. nadzemním podlaží domu č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV bylo dohodnuto ve výši **110.547,72 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.11.2025** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **9.212,31 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **8.807 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **18.019,31 Kč**, a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do 25. dne příslušného měsíce, za nějž nájemné pronajímateli náleží na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391300302** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

- 2) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 **se vypouští tento text čl. IV. „Úhrada služeb“ s tímto textem:**

„Nájemce se zavazuje platit za služby spojené s užíváním těchto prostor, které jsou vedeny v příloze č. 1, která je nedílnou součástí dodatku č. 1. V případě, že dojde ke zvýšení cen za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání, dojde k úpravě částek účtovaných pronajímatelem nájemci v poměru dle obecného zvýšení cen.

Na odvoz odpadů bude uzavřena samostatná smlouva s příslušným provozovatelem a bude hrazena nájemcem.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Platbu za odběr **elektrické energie** ve společných prostorách se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohu ve výši **2.339 Kč**, když vyúčtování částky za odběr elektrické energie bude provedeno pronajímatelem 1 x ročně.

Platbu za odběr **tepla** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **4.105 Kč**, když vyúčtování částky za odběr tepla bude provedeno pronajímatelem 1x ročně.

Platbu za odběr **studené vody** (vodné, stočné) je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **329 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi subjektu, který je pronajímatelem v dané době provedením vyúčtování pověřen.

Platbu za **úklid ve společných prostorech** se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **501 Kč**, když vyúčtování skutečné výše nákladů bude prováděno pronajímatelem 1x ročně.

Platbu za **srážkovou vodu** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **207 Kč**, když vyúčtování skutečné výše bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby srážkové vody bude stanovena dle výměru spotřeby příslušného dodavatele energií.

Platbu za **ostrahu objektu** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **1.293 Kč**, když vyúčtování za ostrahu objektu bude provedeno pronajímatelem 1x ročně.

Platbu za **užívání výtahu** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **33 Kč**, když vyúčtování částky za užívání výtahu bude provedeno pronajímatelem 1x ročně.

Ve věci **odvozu odpadů** je povinen nájemce uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným provozovatelem odpadového hospodářství, přičemž bude hrazena nájemcem.

Úklid pronajatých prostor bude prováděn na základě smlouvy nájemce s úklidovou firmou.

V případě, že pronajímateli budou v souvislosti s nemovitostí, ve které se pronajaté prostory nacházejí, účtovány jakékoliv oprávněné poplatky dle příslušných schválených vyhlášek zákonů atd., je pronajímatel oprávněn úhradu těchto poplatků požadovat po nájemci, a ten je povinen úhradu těchto poplatků provést na účet pronajímatele.“

- 3) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 **se vypouští** předposlední odstavec v čl. VII. „Zvláštní ujednání“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami za služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **14.706 Kč**, je povinen nájemce zaplatit pronajímateli sankce dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných předpisů.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do 25. dne příslušného měsíce, za něž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **18.019,31 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

- 4) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 se opravuje číslo čl. VIII. „Obecná ustanovení“ smlouvy na:

Čl. IX. „Obecná ustanovení“

- 5) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 se doplňuje čl. VIII. „Nařízení GDPR“ s tímto textem:

Pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

- 6) Dodatkem č. 2 ke smlouvě o nájmu nebytových prostor a příslušenství ze dne 30.08.2011 se ruší příloha č. 1 k dodatku č. 1 ke smlouvě smlouvy o nájmu nebytových prostor a příslušenství.

Tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, a nebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje

metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků byly uvedeny v přehledu nazvaném "Přehled smluv" vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato dodatek včetně smlouvy a všech dodatků mohou být bez jakéhokoliv omezení zveřejněny jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 30.08.2011 a dodatku č. 1 ze dne 11.09.2017 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 2 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 2 svým podpisem.

Dodatek č. 2 je vyhotoven elektronicky ve formátu PDF, přičemž dokument je elektronicky podepsán důvěryhodným elektronickým certifikátem obou smluvních stran.

DOLOŽKA :

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 2 byl schválen usnesením Rady města č. 7081/115./RM/2025 ze dne 13.10.2025.

V Kolíně dne:

pronajímatel:

Digitálně podepsal Bc. Roman Šulc
Datum: 24.10.2025 12:20:46 +02:00

.....
město Kolín
zast. Bc. Romanem Šulcem
místostarostou města Kolín

V Kolíně dne:

nájemce:

MUDr.
Dušan Beran
Digitálně podepsal
MUDr. Dušan Beran
Datum: 2025.10.21
11:25:46 +02'00'

.....
Ambulance – Kolín spol. s r.o.
zast. MUDr. Dušanem Beranem
jednatelem